

**SEP**

SECRETARÍA DE  
EDUCACIÓN PÚBLICA



Dirección Académica

# Sayar sarang ximbeay. Ombeayiüts

## Uso la lengua escrita. Huave del Oeste

**Nepeax ijaw  
Formativa**

**MEVyT IB BULF1.14.11.2**

Nemal nadam kambaj / Estado:

---

Nejaw najiüt wüx noik ajlüy / Coordinación de zona:

---

Mbiniün kambaj / Municipio:

---

Niüng aküleran / Localidad:

---

Minüt natang nipilan / Nombre del adulto:

---

Nüt wüx apeaxaran ajawüw / Fecha de aplicación:

---

Nguiane apeaxaran ajawüw / Lugar de aplicación:

---

Minüt neyak nepeax ajiüngaran / Nombre del aplicador:

---

Nejontsots okueaj natang nipilan  
leaw tarang nepeax ajiüngaran

Firma del adulto que presentó el examen

---

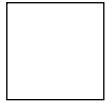
Ajküwa najiüt kam okueaj nepeax ijiüng leaw lemejaw tiül noik ajlüy nawiiig MIBES 5. *Sayar sarang ximbeay. Ombeayiüts*, okueaj MEVyT Indígena Bilingüe.

Tiül aaga nepeax ijaw kam apmexom atüneran manguiayaran wüx ombeayiüts at ombeay moel, nengüy netam mengoch merang wüx ombeayaran leaw almajlüy aaga atüneran manguiayaran.

Los siguientes ejercicios corresponden a la evaluación formativa del módulo MIBES 5. *Usa la lengua escrita. Huave del Oeste*, del MEVyT Indígena Bilingüe.

En esta evaluación formativa encontrarás preguntas en huave del Oeste y en español, por lo que contestarás en la lengua en que está elaborada la pregunta.

1. Marca con una ✓ cuál documento debe entregar don José si va al centro de salud.



**ESTADOS UNIDOS MEXICANOS**  
**EN NOMBRE DEL ESTADO LIBRE Y SOBERANO DE OAXACA**  
 DEL REGISTRO CIVIL  
 Y COMO OFICIAL \_\_\_\_\_ DEL NÚMERO 5E DEL  
 LIBRO NÚMERO 1 DE NACIMIENTOS DEL REGISTRO CIVIL  
 A MI CARGO SE ENCUENTRAN ASENTADOS LOS DATOS SIGUIENTES:

OFICIAL 1 No. DE ACTA 9 IMP. ZUC182012B-HOORIME1

FECHA DE REGISTRO 20/1982 DOS DE FEBRERO DE MIL NOVECIENTOS OCHENTA Y DOS  
 LUGAR DE REGISTRO SAN JUAN QUIAHUE, JUQUILA, OAXACA

**REGISTRADO** CRUZ  
 ZURITA

NOMBRE **TOMÁS**  
 FECHA DE NACIMIENTO 28/01/1982 VEINTIOCHO DE ENERO DE MIL NOVECIENTOS OCHENTA Y DOS, OAXACA  
 LUGAR DE NACIMIENTO SAN JUAN QUIAHUE, JUQUILA, OAXACA  
 PRESENDO VIVO SEXO MASCULINO CONFEED AMBOS PROGENITORES

NOMBRE CORNELIO PADRES ZURITA SANTOS  
 NACIONALIDAD MEXICANA EDO. 22 AÑOS SANTOS  
 NOMBRE IGNACIA CRUZ SANTOS  
 NACIONALIDAD MEXICANA EDO. 19 AÑOS

PERSONA DISTINTA A LOS PADRES QUE PRESENTA REGISTRADO

NOMBRE \_\_\_\_\_ PATRINENCIO \_\_\_\_\_

EL ORIGINAL DE LA PRESENTE CERTIFICACION TIENE AL MARGEN LAS SIGUIENTES NOTACIONES

SE ATRIBUYE TERRITORIAL

Se extiende esta certificación en cumplimiento del artículo 12 del Código Civil vigente en el estado.  
 SANTA CATARINA JUQUILA JUQUILA OAX.  
 A 25 DE ABRIL DEL 2011  
 C. OFICIAL PRIMERO DEL REGISTRO CIVIL DEL FE.  
 FRM DEL OFICIAL \_\_\_\_\_  
 ELABORO \_\_\_\_\_ COTEJO \_\_\_\_\_

079605

LOS DATOS ASERADOS EN LA PRESENTE ACTA FUERON RECONFERENCIADOS DEL LIBRO DEL ARCHIVO CENTRAL DE INFORMACIONES LOS DATOS CORRESPONDEN A LA CIRCULAR NÚMERO 4 DE JULIO DE 1981.

**ESTADOS UNIDOS MEXICANOS**  
**INSTITUTO FEDERAL ELECTORAL**  
**REGISTRO FEDERAL DE ELECTORES**  
**CREDENCIAL PARA VOTAR**

NOMBRE LORENZO DOMINGO LUCIO  
 EDAD 35  
 SEXO H

DOMICILIO  
 C SIN NOMBRE NÚMERO 2 S/N  
 SECC CUATRO 71870  
 SAN JUAN QUIAHUE, OAX.  
 FOLIO 0000037438254 AÑO DE REGISTRO 1991 00  
 Clave de elector LRDMLC68111720H600  
 ESTADO 20 DISTRITO  
 MUNICIPIO 213 LOCALIDAD 001 SECCIÓN 1215

MÉXICO  
 GOBIERNO DE LA REPÚBLICA


**ESTADOS UNIDOS MEXICANOS**

**CARTILLA NACIONAL DE SALUD**

**DEL ADULTO MAYOR**  
 (PERSONAS DE 60 AÑOS Y MÁS)

2. Ijaw aaga nembedat nawiig kam at ijonts teoleaj minüt nipilan neneay nej.



 **INSTITUTO FEDERAL ELECTORAL**  
**REGISTRO FEDERAL DE ELECTORES**  
**CREDENCIAL PARA VOTAR**

NOMBRE  
LORENZO  
DOMINGO  
LUCIO

EDAD 35  
SEXO H


DOMICILIO  
C SIN NOMBRE NÚMERO 2 S/N  
SECC CUATRO 71870  
SAN JUAN QUIAHUJE, OAX

FOLIO 0000037438254 AÑO DE REGISTRO 1991 00

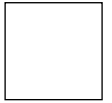
Clave de elector LRDMLC68111720H600

ESTADO 20 DISTRITO

MUNICIPIO 213 LOCALIDAD 001 SECCIÓN 1215



3. Lee los documentos y escribe en la línea el nombre del texto que usamos para saludar a un familiar lejano.



Pedro:

Salí a comprar unos tamales  
y paso a visitar a mi mamá.  
Regreso en una hora.

Tu esposa, Ana



Señor Nicolás Gómez Pérez  
Señora Patricia Gómez Díaz

Tienen el honor de invitar a usted y a su familia  
a la primera comunión de nuestra hija

*Margarita*

Se llevará a cabo en la iglesia de San Mateo Apóstol,  
el día 17 de diciembre de 2015.



San Pedro Huilotepec,  
Juchitan, Oaxaca, 24 de junio de 2015.

Estimada Julia:

Te escribo para decirte que ya recibí mi certificado de primaria. Anímate a estudiar, se aprenden muchas cosas bonitas.

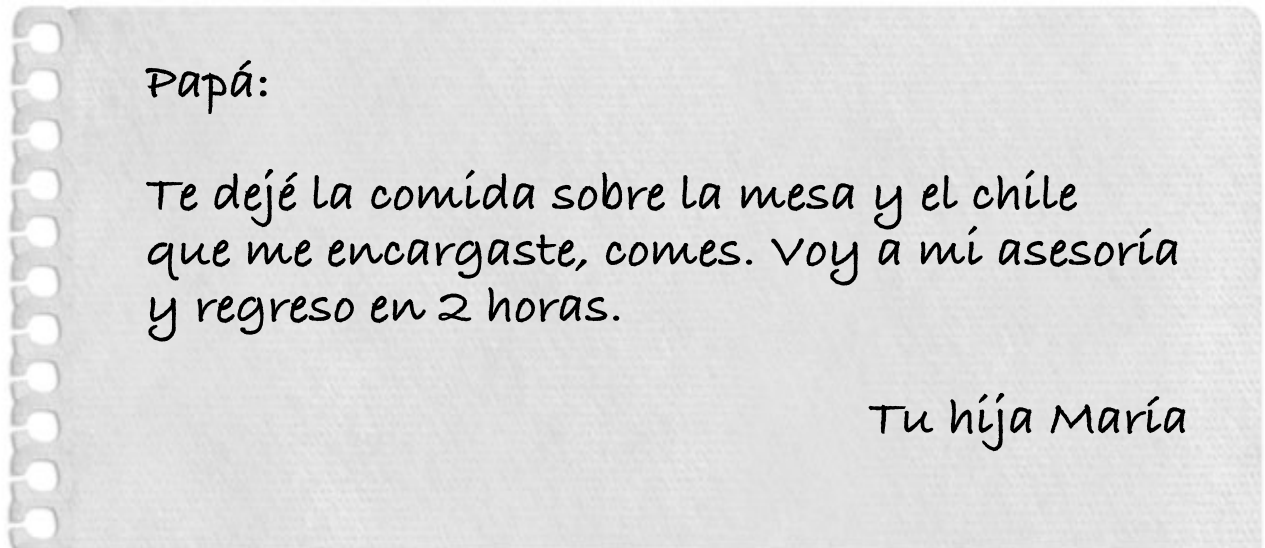
Espero que te animes.

Cuídate mucho

José



4. Lee el texto y escribe en la línea de abajo el nombre de la persona a quien va dirigido el mensaje.



5. Ijonts teoleaj aaga angoch atüneran manguiayaran.

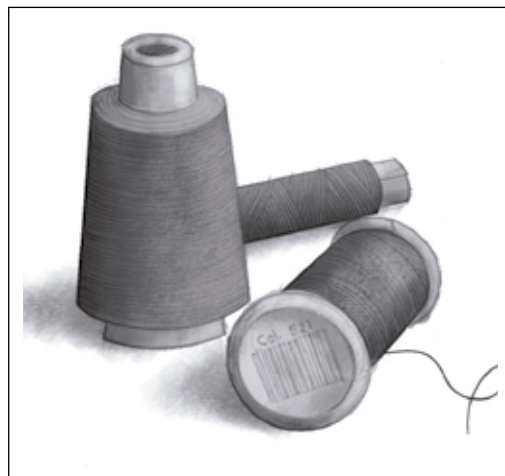
Lupita mikual xekoj María, minajiüt nej new nine aniüng teat Manuel, ¿kuane nej wüx xike aag mikual xekoj María?

- a) Xekoj xechiig nüx
- b) Nüx mikual xekoj
- c) Xekoj
- d) Nench mikuaj xekoj

6. Ijonts naag noik nejonts minüt nej aaga najiüt andüy wüx kuajantanej leaw netam nej.



Nerang nüeteran



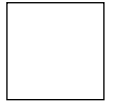
Nepiür iüt



Nembeteay



7. Irang minütiw nejiw nerangüy najiüt leaw netam nej nop nipilan manchom noik aniüngaran. Ijaw a mindiweran mambeol ik.



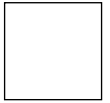
---

---

---

---

8. Escribe la lista de cosas que necesitan Juan y María para casarse.



Lista

---

---

---

---

---

---

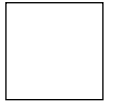
---

---

---

---

9. Escribe un texto sobre un lugar que conoces, mencionando lo que ves en el paisaje. Apóyate en la imagen.



---

---

---

---

## 10. Lee el texto.



### **El labrador y el árbol\***

Un campesino vio un árbol que no daba frutos y sólo servía de refugio a gorriones y cigarras. El labrador, viendo su esterilidad, se dispuso a cortarlo con su hacha.

Los gorriones y las cigarras le suplicaron al hombre para que no lo cortara. Sin hacerles caso, le dio un segundo golpe, luego un tercero. Rajado el árbol, vio un panal de abejas y probó y gustó su miel, con lo que arrojó el hacha, honrando y cuidando con gran esmero desde entonces al árbol.

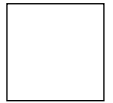
Haz el bien por el bien mismo, no porque de él vayas a sacar provecho.

\* Consulta realizada el 07/08/2014 a las 12:50 p.m., en: <http://edyd.com/Fabulas/Esopo/E210Elabradoryelarbol.htm>

Subraya la opción que indica la razón por la cual el árbol no fue cortado.

- a) Porque las cigarras rogaron al labrador.
- b) Porque el árbol tenía un panal de abejas.
- c) Porque los gorriones suplicaron al hombre.
- d) Porque al hombre le gustó la miel de abejas.

11. Iteow aaga nikiriw nawiig.



### **Aaga xeech waküx, najtaj minaj lüw at a nepep\***

Nop xeech waküx taxom nop nine minaj lüw almameay at tatol mambiy nomiün naag miweak nej. Aaga najtaj minaj lüw tajtep wüx noik owil xiül, at xeyay tamix omeaats tajiünts kos landeow nine mikual nej. Nop nepep, wüx tajaw amix omeaats, tasaj nej:

—lyamb imeaats kas nipilan ajlüyiw naleaing tajiüntsüw kos langomajlüy mikualüw nejiw, leawa tandeowüw ike tembiyaw.

\* Consulta realizada el 07/08/2014 a las 13:35 horas, en: <http://edyd.com/Fabulas/Esopo/E323ElToroLeonaCazador.htm>

Ngo metam majiüntsats wüx marangüch wüx ombasaats  
atnej ikootsa tarangaats wüx ombas alinop.

Irang wüx nejonts neol tandeowa nine minaj lüwa.

Ningüy ndoj nepeax ijiüng leaw lemejaw

Fin de la evaluación formativa

---